



公益金資助之「復康及善導服務」

簡介

公益金於二零一一至二零一二度撥款超過港幣 5,080 萬元，以資助 56 間提供復康及善導服務的社會福利機構。「復康服務」主要目標是協助傷健人士及長期病患者發展潛能及適應社群生活的能力，鼓勵他們融入社會，從而享有與生俱來的平等權利；而「善導服務」的主要目標是協助戒毒康復者及更新人士再重建生命，重新融入社會。

服務分類	戒毒人士復康服務、 過犯服務	弱智人士及 多項障礙人士服務	肢體傷殘人士服務	視覺受損人士、 聽覺受損人士服務	精神病患者及 復康者服務	職業傷患，長期病患者 及癌症康復者服務	其他復康及 支援服務
受惠對象	<ul style="list-style-type: none"> 濫藥人士 戒毒康復人士 釋囚及更新人士 	<ul style="list-style-type: none"> 智障人士 發展遲緩，腦痙攣及唐氏綜合症人士 	<ul style="list-style-type: none"> 肢體受創人士 輪椅使用者 殘障人士照顧者 	<ul style="list-style-type: none"> 視障人士 聽覺受損人士 雙重感觀缺損人士 	<ul style="list-style-type: none"> 精神病患者 精神病復康人士 	<ul style="list-style-type: none"> 職業受傷者 長期病患者 癌症復康者 	<ul style="list-style-type: none"> 自閉症人士 讀寫障礙人士
服務範圍	<ul style="list-style-type: none"> 藥物教育及資訊 戒毒治療服務 義工服務及訓練 公眾教育 	<ul style="list-style-type: none"> 學前教育及訓練 特殊學校 家長資源中心 庇護工場 日間活動及社交康樂中心 住宿服務 社區融合及訓練 言語治療 	<ul style="list-style-type: none"> 多元治療計劃 社交及康樂中心 自助組織 輪椅維修 復康巴士 	<ul style="list-style-type: none"> 特殊教育及訓練 社區及康樂中心 社區支援服務 就業服務 輔導服務 	<ul style="list-style-type: none"> 輔導及治療小組 住宿服務 就業支援服務 	<ul style="list-style-type: none"> 自助組織 社區復康網絡 藝術小組 復康服務 輔導服務 公眾教育 	<ul style="list-style-type: none"> 家長資源中心 心理輔導服務 讀寫發展計劃



“Rehabilitation and Aftercare Services” supported by The Community Chest of Hong Kong

Introduction

In the year 2011/2012, The Community Chest of Hong Kong will allocate over **HK\$50.8 million** to support 56 social welfare agencies to provide rehabilitation and aftercare services. “Rehabilitation services” aim to acknowledge the equal rights of people with disabilities to be full members of the community by assisting them in developing their physical, mental and social capabilities to the fullest possible extent and to promote their integration into the community. “Aftercare Services” aim to help ex-drug abusers and ex-offenders to rebuild their life and re-integrate into the community.

Sub-services	Aftercare Services for Ex-drug Users & Ex-offenders	Services for the Mentally & Multiple Handicapped	Services for the Physically Disabled	Services for the Visually & Hearing Impaired	Services for the Mentally Ill & Ex-mentally Ill	Services for the Occupationally Injured, the Chronically Ill & Cancer Survivors	Other Rehabilitation and Support Services
Target Clients	<ul style="list-style-type: none"> Drug Addicts Ex Drug Abusers Ex-prisoners 	<ul style="list-style-type: none"> Mentally Retarded People with Global Delay, Cerebral Palsy or Down Syndrome 	<ul style="list-style-type: none"> Physically Injured/ Disabled Wheelchair Users Carers of the Disabled 	<ul style="list-style-type: none"> Visually Impaired Hearing Impaired People with Dual Impairment 	<ul style="list-style-type: none"> Mentally ill Ex-mentally Ill 	<ul style="list-style-type: none"> Occupationally Injured Chronically Ill Cancer Survivors 	<ul style="list-style-type: none"> People with Autism People with Learning Difficulties
Scope of Services	<ul style="list-style-type: none"> Drug Information and Education Drug Treatment services Volunteering Service & Training Public Education 	<ul style="list-style-type: none"> Pre-school Education & Training Special Schools Parent Resources Centres Sheltered Workshops Day Activity & Social Recreational Centres Residential Services Community Integration and Training Speech Therapy 	<ul style="list-style-type: none"> Therapeutic Programmes Social & Recreational Centres Self Help Groups Wheelchair Repair Service Rehabus 	<ul style="list-style-type: none"> Special Education and Training Social & Recreational Centres Community Support Service Employment Service Counseling Service 	<ul style="list-style-type: none"> Counseling and Treatment Groups Residential Service Employment Service 	<ul style="list-style-type: none"> Self Help Groups Community Rehabilitation Network Artistic groups Rehabilitation Service Counseling Service Public Education 	<ul style="list-style-type: none"> Parent Resources Centre Psychological service Learning Development Project

復康及善導服務

Rehabilitation and Aftercare Services

戒毒人士復康服務、過犯服務

Aftercare Services for Ex-drug Users & Ex-offenders

基督教青少年牧養團契有限公司 Christian Fellowship of Pastoral Care for Youth, Limited	監獄牧養續顧計劃、中途宿舍 Prison Care Scheme, Halfway House
社區藥物教育輔導會 Community Drug Advisory Council	藥物教育 Drug Education
香港戒毒會 Society for the Aid & Rehabilitation of Drug Abusers	石鼓洲住院康復員合作社、同輩輔導計劃及培康聯會 Coop Shop for In-Patients of Shek Kwu Chau, Peer Counseling Scheme & Pui Hong Self-Help Association
香港善導會 Society of Rehabilitation and Crime Prevention, Hong Kong	義工發展專案組 Specialized Project for Volunteer Development

弱智人士及多項障礙人士服務

Services for the Mentally & Multiple Handicapped

協康會 Heep Hong Society	特殊幼兒中心社工支援服務 Social Work Support Service in Special Child Care Centres
匡智松嶺村 Hong Chi Pinehill Village	成人教育服務、公眾教育、匡智環保農莊及匡智超卓服務隊 Adult Education, Public Education, Hong Chi Farmstead and Hong Chi Super Service Team
香港唐氏綜合症協會 Hong Kong Down Syndrome Association	白普理家長資源中心自助小組支援計劃 Support Service for Self-help Groups of the Bradbury Parents Resource
香港弱智人士家長聯會 Hong Kong Joint Council of Parents of the Mentally Handicapped	毅行者社區教育中心 Trailwalker Community Education Centre
樂智協會有限公司 Lok Chi Association Limited	樂智之友及樂智青年中心 Friends of Lok Chi & Lok Chi Youth Centre
香港心理衛生會 Mental Health Association of Hong Kong	隆享中心 Lung Hang Centre
鄰舍輔導會 Neighbourhood Advice-Action Council	美麗人生—健樂空間 Beautiful Life—Gateway Service
香港耀能協會 SAHK	石圍角家長資源中心、東九龍家長資源中心及引導式教育—學生 及幼兒潛能發展訓練 Shek Wai Kok Parents' Resources Centre, East Kowloon Parents' Resource Centre and Conductive Education Program for School-Aged & Pre-School Pupils
基督教懷智服務處 Wai Ji Christian Service	跨越障礙二重奏、智親遊樂坊、弱智老人服務計劃、互助網絡及 暫顧服務 Dual Self-Challenge Programme, Super Happy Family Programme, Project for Elderly People with Intellectual Disabilities, Mutual Support Network & Respite Service
監護者早期教育中心 Watchdog Limited	音樂治療及密集式訓練 Music Therapy Programme & Intensive Training Programme

肢體傷殘人士服務

Services for the Physically Disabled

工程及醫療義務工作協會 Association for Engineering and Medical Volunteer Services	桌面排版中心、輔助儀器製作服務、職業治療及物理治療服務 Desktop Publishing Service, Supportive Aids Production Services, Occupational Therapy and Physiotherapy Service
路向四肢傷殘人士協會 Direction Association for the Handicapped	四肢傷殘人士復康服務 Rehabilitation Services for the Physically Severely Handicapped
香港路德會社會服務處 Hong Kong Lutheran Church Social Service - Hong Kong Synod	長青群康中心、輔導及支援服務 Cheung Ching Lutheran Centre, Counseling & Support Service
香港殘疾人士與委會暨傷殘人士體育 協會 Hong Kong Paralympic Committee & Sports Association for the Physically Disabled	傷殘人士體育推廣計劃 Sports Development Project for the Physically Disabled
香港復康會 Hong Kong Society for Rehabilitation	復康巴士、職業復康及再培訓中心、復康協作及社會融合、鄭 德炎日間護理復康中心 Rehabus, Vocational Rehabilitation & Retraining Centre, Education & Community Integration and Cheng Tak Yim Day Rehabilitation & Care Centre
香港輪椅輔助隊有限公司 Hong Kong Wheelchair Aid Service Limited	輪椅維修服務 Wheelchair Repair Service
香港復康聯盟 Rehabilitation Alliance Hong Kong	環境設施及通道監察委員會、編輯委員會、康盟義動及社交活 動 Access and Built Environment Group, Editorial Committee, Volunteer Group, Social & Recreational Activities

精神病患者及復康者服務

Services for the Mentally Ill & Ex-mentally ill

浸會愛群社會服務處 Baptist Oi Kwan Social Service	青少年精神健康綜合服務 Mental Health Project for the Youth
基督教愛協團契有限公司 Christian Oi Hip Fellowship Limited	精神康復者互助小組暨資源中心 Mutual Help Group & Resource Centre for Ex-mental Patients
香港家庭福利會 Hong Kong Family Welfare Society	『以家為本』心理健康服務 Mental Health Group Service
新生精神康復會 New Life Psychiatric Rehabilitation Association	賽馬會新生宿舍 Jockey Club New life Hostel
再生會有限公司 Regeneration Society Limited	衝破抑鬱海嘯—重建陽光生活 Depression Relief Project
利民會 Richmond Fellowship of Hong Kong	職能評估及優化計劃 Vocational Assessment and Intervention Enhancement Project
聖雅各福群會 St James' Settlement	『SUN Teens』青少年精神健康計劃 "SUN Teens" Youth Mental Health Project
香港神託會 Stewards Limited	青年新領域—青少年精神健康服務 Youth Outlook - Youth Mental Health Service
循道衛理楊震社會服務處 Yang Memorial Methodist Social Service	學童精神健康服務 School-Family - Community Linkage Mental Health Project

復康及善導服務

Rehabilitation and Aftercare Services

視覺受損人士、聽覺受聽損人士服務

Services for the Visually & Hearing Impaired

真鐸學校 Chun Tok School	聽障學生增強支援服務 Enhanced Support Service
心光盲人院暨學校有限公司 Ebenezer School & Home for the Visually Impaired Limited	低視能訓練、護理安老院、教育及復康支援服務計劃及幼兒中心 Low Vision Training, Care and Attention Home for the Elderly, Education and Rehabilitative Supportive Programmes and Child Care Centre
香港聾人協進會 Hong Kong Association of the Deaf	手語翻譯支援服務、聾人及弱聽人士精神健康支援服務及朋輩計劃 Sign Language Interpretation Support Services, Sign Language Mental Health Services and Deaf Peer Support Services for the Hearing Impaired and the Hard of Hearing
香港失明人互聯會 Hong Kong Federation of the Blind	社交及康樂中心 Social and Recreational Centre
香港路德會社會服務處 Hong Kong Lutheran Church Social Service - Hong Kong Synod	社交及康樂中心 Social and Recreational Centres
香港盲人輔導會 Hong Kong Society for the Blind	圖書館、職業支援及發展中心、點字製作、盲人工廠，視障人士復康服務及家居復康訓練 Library, Career Support and Development Centre, Braille Production, Factory, Deaf-Blind Rehabilitation Service and Community-based Training
香港聾人福利促進會 Hong Kong Society for the Deaf	社交及康樂中心、特殊幼兒中心、輔導服務、流動聽覺甄別服務、手語翻譯服務、耳模製造、家庭生活教育、親子教育及互助小組 Social & Recreation Centre, Special Child Care Centres, Counseling Service, Mobile Audiometric Screening Service, Sign-interpretation Service, Earmould Production, Family Life Education, Parenting Education and Mutual Support Group
五旬節聖潔會靈光白普理失明人中心 Pentecostal Holiness Church Ling Kwong Bradbury Centre for the Blind	熱線服務、社區教育計劃及視障人士服務 Hotline Service, Community Education Program & Direct Blind Service
宣美語言及聽覺訓練中心 Suen Mei Speech & Hearing Centre	聽覺服務及指導家長工作 Audiological Work and Parental Guidance

其他復康及支援服務

Other Rehabilitation and Support Services

庭恩兒童中心有限公司 Benji's Centre Limited	言語治療及家長支援服務 Speech Therapy and Parent Support Services
香港明愛 Caritas - Hong Kong	自閉症兒童綜合服務、為腦神經發展遲緩之幼兒提供感覺肌能發展及家長支援服務 Comprehensive Intervention Programme for Autistic Children, Sensori-motor Training Program for Preschoolers with Potential Neuro-developmental Delay & Parent Support Services

香港傷健協會 Hong Kong PHAB Association	「照顧者專線」 Care for the Carers
新生精神康復會 New Life Psychiatric Rehabilitation Association	家屬支援服務 Family Support Service
博思會有限公司 Pathways Foundation Limited, The	課餘支援計劃及短期課程 After School Support Programme (ASSP) and Short Courses
香港耀能協會 SAHK	心理輔導服務、自閉症成人及學生支援計劃 Psychological Services, Projects for Supporting Autistic Adults and Students
救世軍 Salvation Army	推廣弱能人士藝術創作及就業服務 Promoting Creative Products and Job Opportunity for Persons with Disability
香港扶幼會 Society of Boys' Centres	讀寫發展計劃 Learning Development Project
基督教懷智服務處 Wai Ji Christian Service	我的閃亮生命故事書 My Shinning Life Story Book

工業受傷者，長期病患者及癌症康復者服務

Services for the Occupationally Injured, the Chronically Ill & Cancer Survivors

自強協會有限公司 1st Step Association Limited	嚴重工傷支援服務 Supportive Service for Serious Injured Workers
藝術在醫院 Art in Hospital	創意藝術工作坊 Creative Arts Workshop
工業傷亡權益會有限公司 Association for the Rights of Industrial Accident Victims Limited	職業意外受害者支援服務計劃 Occupational Accident Victims Support Service Project
關心您的心 Care For Your Heart	「護您心瓣」計劃 Community Care of Patients with Valve Disease
香港啟迪會 Enlighten Hong Kong Limited	癲癇症患者及照顧者的復康支援服務 Supportive & Rehabilitation Service for the Patients of Epilepsy and Carers
香港乳癌基金會有限公司 Hong Kong Breast Cancer Foundation Limited	乳癌支援服務 Breast Cancer Patient Support Services
香港肌健協會 Hong Kong Neuro-Muscular Disease Association	“互助展光芒”——肌肉萎縮症患者社區關懷計劃 Community Care to the Neuro-Muscular Disease Patients
香港造口人協會有限公司 Hong Kong Stoma Association Ltd	造口人士復康服務、地區網絡計劃 Rehabilitation Services for Stoma Patients, District Network Project for Stoma Patients
香港工人健康中心 Hong Kong Workers' Health Centre Limited	職業健康教育及推廣、復康諮詢服務及工傷社區復康支援 Occupational Health Education & Promotion, Rehabilitation Service and Community Rehabilitation
香港新聲會有限公司 New Voice Club of Hong Kong Limited	無喉者及喉癌復康者自助組織 Self-Help Group for Laryngectomees and Laryngeal Cancer Survivors
肺積塵互助會	肺積塵病人社區照顧及復康服務計劃

復康及善導服務
Rehabilitation and Aftercare Services

Pneumoconiosis Mutual Aid Association	Community Care and Rehabilitation Service for Patients of Pneumoconiosis
香港耀能協會 SAHK	全人模式社區復健計劃 Community Rehabilitation Program
基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service	愛鄰網絡 Good Neighbour Network